

中德合作办学精品在线开放课程建设的探索与实践 ——以《大学德语1》为例

许芳

浙江科技学院中德工程师学院, 浙江 杭州 310023

摘 要 : 随着互联网技术的飞速发展和国家对高校教育的高度重视以及教育部对高校教育改革的支持, 各高校正在使用互联网技术加快教育教学改革, 建设各种精品在线开放课程。本文从中德合作办学的角度出发, 分析建设精品在线开放课程的必要性和意义, 并以《大学德语1》课程为例, 探索如何建设在线开放课程, 如何开展线上线下混合式语言教学, 旨在为一线德语教师更好地建设精品在线开放课程和在互联网技术下开展德语教学改革提供参考依据。

关 键 词 : 中德合作办学; 精品在线开放课程; 线上线下混合式教学; 德语教学探索与实践

Exploration and Practice of the Construction of Excellent Online Open Courses in Sino-German Cooperation --Take "University German 1" as an example

Xu Fang

Sino-German Institute of Engineers, Zhejiang University of Science and Technology, Hangzhou, Zhejiang 310023

Abstract : With the rapid development of Internet technology and the country attaches great importance to college education and the Ministry of Education for the support of college education reform, colleges and universities are using Internet technology to accelerate the reform of education and teaching, to build a variety of high-quality online open courses. This paper from the perspective of china-german cooperation in running schools, analyzes the necessity and significance of construction quality online open courses, and in the university German 1 course, for example, explore how to build online open courses, how to develop online hybrid language teaching, aims to build a line of German teachers better online open courses and under the Internet technology in German teaching reform to provide reference basis.

Keywords : Sino-German cooperation in running schools; high-quality online open courses; mixed online and offline teaching; exploration and practice of German teaching

一、中德合作办学项目精品在线课程建设的意义

近年来, 在国家对高校教育教学的高度重视下和在教育部对教育改革政策的大力支持下, 我国各高校深度使用互联网技术, 积极开展教学模式的改革, 建设各种精品在线开放课程。^[1] 在这种大环境下, 受后疫情时代和动荡的国际局势等多种因素影响较大的中德合作办学项目, 更需要积极响应国家的教育政策, 改变以往的传统教学模式, 进行符合国际局势和社会变化的教学改革, 建设线上教学资源和在在线开放课程, 开展线上线下混合式教学, 弥补中德合作办学项目中国学生线下课堂教学时间有限的不足, 为他们创造不受时间和地点限制的学习途径, 提供预习、复习、拓展和自我检测的可能性, 这不仅有助于学生更好地掌握学科知识与技能, 而且可以培养学生的学习习惯和自学能力, 为他们日后的学习生涯奠定良好的学习基础。

二、建设精品在线开放课程《大学德语1》的探索与实践

我院是一所与德国大学联合办学的学院, 学院全面并系统引进了德国应用科技大学的人才培养体系和教学管理模式, 并在此基础上不断进行改革创新, 为中德两国培养具备国际化视野且实践应用能力较强的卓越工程师人才, 因此对学生的德语水平和专业素养要求较高。自我院2014年成立以来, 每届学生必修大学德语课程, 其课时比重较大, 难度也高。为了更好地适应教育教学改革发展的需求, 为学生创造不受时间和地点限制的语言学习途径, 提供多种学习可能性, 并培养良好的语言学习习惯和学习能力, 急需对大学德语课程进行教学模式改革。本文将我院《大学德语1》课程为例, 探索并实践如何将“教学”和“自学”有机结合, 建设精品在线开放课程, 进行线上线下混合式语言教学。

基金项目: 本文系2022年度浙江科技大学校级精品在线开放课程建设项目“大学德语1”(项目编号: 2022-xk19)的研究成果。

作者简介: 许芳(1988.11-), 女, 汉族, 浙江杭州人, 硕士, 讲师, 研究方向: 德语教学, 单位: 浙江科技学院中德工程师学院。

（一）课程基本情况

课程《大学德语1》是德语教学的第一个语言阶段，是我院的基础必修课程，授课对象是大一新生，为期一个学期，每学期授课人数不等，每个德语小班约20人左右，目前为止已开设十年。

按照教学大纲的规定，课程《大学德语1》主要介绍德语语音，各种冠词、代词和名词变格、动词变位、常见句式等基础语法以及日常交际领域。通过本课程教学，学生应达到《欧洲语言共同参考框架A1》^[2]水平，也就是学生能做简单的自我介绍、打招呼；叙述自己和别人的出处、地址和联系方式等；简单介绍自己的家庭和同事，描述他们的外表和性格；描述自己家的位置，可以给与简单的方向指示；谈论自己的爱好和兴趣，为朋友和同事计划有趣的活动；谈论每日的日常活动，跟朋友或同事安排见面或会议；讨论自己喜爱的食物；讨论天气状况，根据天气预报提出活动建议；介绍自己的旅游计划，自行在酒店完成基本的交易，包括入住和退房；对穿着进行基本的讨论，可以问服装店客服一些简单的问题；讨论一些常用产品，能够自行购买和退换物件；简单描述自己的身体状况，进行就医等。

（二）课程团队建设

本精品在线开放课程《大学德语1》教学团队成员7人，其中德语讲师6人，德语助教1人，团队成员均具有在德国留学的背景和至少五年以上的德语教学经验，大多数老师都主持过校级教学改革项目，其中有一名教师还主持过《大学德语2》精品在线开放课程。

为了确保建设本精品课程，团队成员积极参加相关的培训活动，参加课程建设会议，探讨如何开展课程建设活动，讨论课程建设和推广中可能会出现的问题和困难，研究解决方法，并且确定最终工作方案。

（三）新版教学大纲和教学内容设计

在参考《欧洲语言共同参考框架A1》的标准下，精品在线开放课程《大学德语1》保留了原有教学大纲中规定的教学目标和主要教学内容，依托教材《交际德语教程A1》^[3]，进行了全面和系统的教学内容设计，线上课程共设计了14个章节的教学内容，分别为德语语音、咖啡或茶、课堂语言、城市-国家-语言、人与住所、约会、方位、职业、柏林游记、度假、饮食、服装与天气、身体与健康及复习。

在德语语音章节中，学生学习德语字母的基本发音、元音字母的长短音、元音字母组合及常见辅音字母组合在单词中的发音规律，掌握正确的德语发音，培养单词拼读能力，理解德语语音语调、词句重音特点，除此之外还设计了线上语音练习环节，将“学”和“练”相结合，为学生学习德语打好扎实的语音基础。

语音章节结束后的12个章节，其标题与学生使用的德语教材里的章节标题是一一对应，但是线上课程每个章节里的小节教学内容是根据教学模块进行教学设计的，主要分为词汇、文化、语法、阅读、听力、写作模块和课后单元测试讲解部分，口语教学和练习主要以线下教学为主，其他模块的教学可线上或线下，学生可以通过线上视频，预习、学习和复习本课程的主要教学内容点，并且拓展知识和全方位练习语言技能。

复习章节包含词汇复习、语法复习和单元综合测试以及一套模拟测试讲解，便于学生复习和练习重要的知识点与语言技能，同时了解语言考试的各种题型和做题技巧及注意事项。

（四）课程教学资源建设

本精品在线开放课程以学生使用的教材和新版教学大纲为基础，参考《欧洲语言共同参考框架A1》的语言要求标准，依据中德合作办学对学生的语言能力和学习能力的要求，课程团队根据多年的教学经验，结合学生在德语学习和实践应用中存在的问题，从学生如何学好德语的角度出发，以培养语音语调准确的、具有跨文化交际能力和良好的语言应用能力的德语学生为目标，对该课程进行了全新的教学设计，融合了多种教学方法，分八个模块建设线上德语教学资源：语音、词汇、文化、语法、阅读、听力、写作和课后单元测试讲解，每个模块的教学内容点的选取、教学讲稿的设计和视频的拍摄都由一名老师负责，以确保每个模块教学内容的完整性、讲解风格的统一性和视频制作样式的一致性。

语音模块：该模块共拍摄了16小节的教学内容，分别为德语语音入门介绍；元音a、i、u的长短音的发音；四对辅音[p][b]、[d][t]、[k][g]、[m][n]的发音；练习（一）；元音e和o；变元音ä的发音；辅音[f][v]、[s][z][ts]、[ʃ][r]、[p][h]的发音；练习（二）；变元音ö和ü的发音；辅音[ç]、[j]、[ʃ]、[t]、[p]的发音；练习（三）；复合元音[ae]、[ao]、[oi]的发音；辅音[x]、[ŋ]、[ŋk]、[pf]、[ks]、[kv]、[tʃ]的发音；练习（四）；德语音节及词重音；句重音和语调；语音复习。该模块中的视频详细介绍了每个德语字母的发音形式和所有元音、辅音和变元音的发音要领与发音规则，每个发音规则都配备了多个单词作为示例和跟读环节，以便学生边看、边听、边读和边记，同时提供了四次练习环节，便于学生温故而知新，将“学”和“练”结合，从练习中更加清晰的辨别发音规则，并且进行阶段性的自我学习效果检测，从而了解自己在语音这块还有哪些没有掌握的地方。除此之外，语音模块还将德语语音划分、词重音、句重音和德语句型以及语调纳入了教学中，系统而又全面的构建了德语语音教程。

词汇模块：该模块选词的主要原则是紧紧围绕每个单元的主题，把德语A1水平的常用词汇进行系统的梳理和总结，讲解的时候通常以图片配文字的形式，使词汇具象化，让学生在单词、读单词、记单词的同时接受相应图片的视觉刺激，从而对单词的含义有更加直观的记忆印象^[4]。另外，讲解过程中也会根据单词本身的特点采用不同的讲解方法，例如对于外来词，强调其重音和拼读的特点；对于形容词，对比它的反义词进行讲解，鼓励学生对照记忆；对于拥有同一个词根但不同前缀的词，适当介绍前缀的含义，从而推导出整个词义的变化；对于同一词族的词，适当讲解相对应名词、动词和形容词之间的派生关系，便于学生联想记忆，熟悉词汇之间的内在关联和转换关系。适当加入一些重要句型和表达方法的讲解，给单词的运用创造生活语境，贴合现实。力求通过主题突出、逻辑清晰、细致严谨、不疾不徐的讲述，让学生对所学的词汇有直观感性的认识。

文化模块：教材中涉及到的文化知识点相对较少且比较零

散,缺乏系统的讲解,然而文化是一门语言不可或缺的组成部分,尤其是在现代化各国经济和文化交流频繁的时代,语言学习者必须要充分的了解目的语国家的文化,培养自己的跨文化交际能力,才能更好地进行语言交流,并为社会提供优质的服务,因此在本精品开放课程中设计了文化模块教学视频。通过图文并茂、内容紧凑、精彩细致且相对系统全面的视频讲解,学生可以更好的获取更多有关德国的文化信息,了解中德文化差异,拓宽知识面,丰富文化知识储备^[5],助力提升跨文化交际能力。

语法模块:该模块共拍摄了34节语法教学视频,涉及名词、冠词、代词和形容词的变格、动词现在时和现在完成时的变位和用法、情态动词的用法等等,几乎涵盖了所有德语A1等级的语法知识点。视频通过多个例句引入相关的语法知识点,然后对其进行系统和细致的讲解,讲解生动且富有互动性,图例结合,使学生在有情景的文本设定中循序渐进地掌握相关语法知识的应用,寓教于乐,最后通过从易到难的练习题,并配上做题讲解,以便学生加强巩固所学知识。

阅读模块:阅读文章均来自教材,旨在通过教师详细的阅读讲解,为学生在预习或复习的时候解答疑惑,拓展知识和丰富词汇量,并潜移默化的培养学生严谨细心的阅读态度,熟练针对不同阅读目的和阅读题型所需掌握的阅读技巧,提高学生的阅读理解能力。

听力模块:该模块中的听力练习材料大部分都与学生目前上课使用的教材无关,而是来自于其他途径,如网上资源或其他的教材等,旨在为学生提供更多的课上或课后听力练习机会。在教学视频中,通过梳理与听力主题相关的词汇和表达,激活学生与听力题目相关的语言知识,强调学生阅读听力题目的时候需要关注听力要求和答题要求,尽早养成正确的答题习惯,然后再进行听力练习,对听力语义内容进行整合和输出,听力练习结束之后再与正确的答案进行比对,最后通过对原文进行讲解,让学生彻底明白听力内容。学生不仅可以锻炼自己的听力做题方法,提升听力理解能力,而且可以通过跟读改善自己的德语发音和语调以及语感。

写作模块:针对在德语A1阶段的教学缺乏专门的写作课程这一问题,经过教材分析和对比,结合A1阶段的教学目标和教学主题,一共制作了9节写作视频课程:德语写作基本规则、自我介绍、住房、我的一天、工作、我的家乡、旅行、季节和天气、健康。在这些视频中,教师通过写作主题设置写作情景,指引学生发掘与写作主题密切相关的主线问题;通过这些主线问题让学生知道,他们需要掌握哪些词汇和句法表达;通过例文展示与分析,一步一步的指导学生如何进行书面创作,了解什么样的文章才是一篇好文章;最后学生需要课后使用学过的知识写一篇与自身经历相关的文章,用来巩固所学知识并锻炼学生的写作能力。在教师的指引下,学生可以通过情景教学进行自主性学习和具有一定创造性的语言表达^[6],并且可以循序渐进的培养自己的书面表达能力。

课后单元测试讲解模块:该模块讲解的内容是教材中的12套课后单元测试题,旨在通过详细的题目讲解,让学生有机会在周

末做完单元测试后可以自行进行订正,养成良好的做题习惯,培养自我学习能力。

(五) 课程实施

采用课前、课中和课后相结合的模式^[7]开展教学工作。在上课前,教师发布学前任务,学生通过线上课程平台(www.icourse163.org/spoc/learn/ZUST-1469845176)进行课前预习;在教学中,教师利用与视频相关的PPT,通过讨论和简单的题目来检验学生自学的效果,根据学生的学习情况开展线上线下混合式教学,对教学内容进行层次化的补充与拓展,并进行相应的语言能力实践练习,培养学生的语言应用能力;课后教师可以通过线上的讨论区,与学生进行互动讨论。每个单元教学结束后,教师会在线上平台发布单元测验,以便学生了解自己的学习情况和学习中的不足之处,及时调整学习状态、学习方法和学习重点,同时也有助于教师了解学生学习难点,进行具有针对性的答疑和讲解,并且根据学生的个人学习情况,及时调整教学策略和设计个性化的教学方案。

(六) 课程建设效果

教师通过课前、课中和课后连贯式的教学模式,有机结合“教学”和“自学”,开展线上线下混合式语言教学,有助于学生通过提前预习为课堂学习做好充分的准备,提高学生的课堂参与度和互动性,激发学生的德语学习兴趣,巩固学生的学习成果,提升学生的语言综合应用能力。

线上课程资源为学生自学提供了一种新的途径,学生可以不受时间和空间的限制,根据自己的学习需求和学习速度,合理安排学习进度,拖动视频进度条,进行视频学习,培养良好的学习习惯、自我学习安排与管理能力,从而进一步提升自己的学习能力,另外通过线上测验,学生还可以更好地进行自我学习效果检测,了解自己的不足,不断的进行自我改善。

随着现代技术的飞速发展,中德合作办学需要不断地进行教学模式的改革与创新,开发更多的精品课程,为经济和社会的发展培养优质的人才。在建设精品线上开放课程中,应将培养学生的自学能力融入到实践教学,不断地完善课程教学大纲,创新教学设计,丰富教学手段和教学方法,优化课程建设,给学生提供优质的课堂教学和不同的学习选择,全面培养和提升学生的综合素质能力。

参考文献

- [1] 崔媛. 精品在线开放课程建设的探索与实践——以《仓储作业与管理》为例[J]. 中国储运, 2022, (11): 161-163.
- [2] Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen [EB/OL]. 2024.
- [3] H. Funk, C. Kuhn 主编. 交际德语教程 A1. 上海: 上海外语教育出版社, 2016
- [4] 刘志佳. 情景化教学方法在德语课堂中的应用研究[J]. 现代交际, 2017(22): 15-16.
- [5] 张元慧. 微课在高职院校大学英语教学中的应用[J]. 科技风, 2019(13): 28-29.
- [6] 宋晓霞. 基于情景教学法在高职英语口语教学中的积极作用研究[J]. 大陆桥视野, 2017(12): 290.
- [7] 张武威, 曾天山, 黄宇星. 微课程与翻转课堂相结合的教学方法创新应用[J]. 课程. 教材. 教法, 2014, 34(7): 7.